

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Autet e bas entre?ls prims foils > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 6431 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3C_1.jpg



- letto 3144 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<http://letteratura-europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Autet%20e%20bas%20fuelhs%20son%20nou%20de%20flors%20el%20ram%20li%20renc.%20e%20noy%20te%20mut%20bec%20ni%20guola.%20nuls%20auzels%20ans%20bray%20e%20canta.%20quada%20us.%20en%20sonus.%20per%20ioy%20quai%20dels%20e%20del%20temps.%20chan%20mas%20amors%20mi%20assauta.%20quels%20motz%20ab%20lo%20so%20gems%20e%20pus%20ben%20la%20en%20sa%20guau%20ta.%20selh%20quab%20lieys%20se%20dezacorda.%20Dieu%20o%20grazisc%20et%20amos%20huelhs.%20que%20per%20lor%20conoyoysensam%20uenc.%20ioys%20quadreyt%20aney%20e%20fola.%20lira%20quieu%20nau%20e%20lanta.%20ar%20uai%20sus.%20qui%20quen%20mus.%20damor%20don%20suy%20fis%20e%20ferms.%20quab%20lieys%20qualcor%20plus%20mazauta.%20suy%20liatz%20ab%20fer%20De%20bonamor%20falsa%20ma%20corda.%20lescuelhs.%20e%20drutz%20es%20tornatz%20en%20fadenc.%20qui%20di%20quel%20parlar%20nol%20cola.%20nulha%20re%20qual%20cor%20creba%20n%20ta.>

ar(naut)z. daniel.

AUtet e bas entrels p(ri)ms
fuelhs. son nou de flors
el ram li renc. e noy te
mut bec ni guola. nuls
auzels ans bray e canta. quada
us. en sonus. per ioy quai dels
e del temps. chan mas amors
mi assauta. quels motz ab lo so

Merce amors quar a acorda.
cuelhs. tart mi fo mas engrat
mo prenc. quar sim art dins la
muelha. lo fuecx no uuelh que
sescanta. mas pels us. estauc
clus. qui dau truy ioy fan gra(n)s
gems e pus ben la en sa guau-
ta. selh quab lieys se dezacorda.

Dieu o grazisc (et) amos huelhs.
que per lor conoyoysensam uenc.
ioys quadreyt aney e fola. lira
quieu nau i e lanta. ar uai sus.
qui quen mus. damor don suy
fis e ferms. quab lieys qualcor
plus mazauta. suy liatz ab fer

De bonamor falsa ma corda.
lescuelhs. e drutz es tornatz en -
fadenc. qui di quel parlar nol -
cola. nulha re qual cor creba(n)ta.



• letto 1964 volte

http://letteratura.europea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Autet%20e%20bas%20-%20C%20-%2020205%20recto%20%20b.jpg

Edizione diplomatico-interpretativa

de pretz us. quar enfrus. es da
quo quieu moltai crems. e qui
de parlar tressa. dreitz es q(ue)
la linguas morda.

ar(naut)z. daniel.

AUtet e bas entrels p(ri)ms

fuelhs. son nou de flors

el ram li renc. e noy te

mut bec ni guola. nuls

auzels ans bray e canta. quada

us. en sonus. per ioy quai dels

e del temps. chan mas amors

mi assauta. quels motz ab lo so

Amans labriau

Vers es quieu lam (et) es erguels.
Amans labriau zir celat lo tenc. q(ua)nc
pus sainh paul fe pistola. ni nuls
hom deius no pot plus.
neys ihesus. far de tal quar ab -
AUtet e bas entre ls[1] prims fuelhs,
semps. als dos ayps quar es -
plu auta. selha quom per pros
son nou de flors el ram li renc.

P retz e ualors. uos recorda.
e no. y te mut bec ni guola
tres capduelhs. es la belha quab
nuls sim retenc qui ma sol (et) ieu lieys
auzels, ans bray e canta
sola. quautrel mon nom atalan
quadaus ans suy brus. (et) estrus. alas
autras el cor tenc prems. mas
en son el sieu ioy trepae sauta. no uu -
elh quautra mo comorda.
per ioy qu?ai d?els e del temps

A rnautz ama e no(n) di nemps.
chan mas Amors mi assauta
qua mors malfrena la guanta.
que fols guaps no(n) la comorda.
que ls[2] motz ab lo so acorda.

Merce amors quar a acorda.

Merce, Amors, qu?ar acuelhs!

Tart mi fo, mas en grat m?o prenc,

cuelhs. tart mi fo mas engrat

mo prenc. quar sim art dins la

muelha. lo fuecx no uuelh que

sescanta. mas pels us. estauc

clus. qui daustry ioy fan gra(n)s

gems. e pus ben la en sa guau

ta. selh quab lieys se dezacorda.

quar, si m?art dins la muelha

lo fuecx, no vuelh que s?escanta;

mas pels us

estauc clus,

qui d?austry ioy fan grans gems,

e pus ben l?a en sa guauta

selh qu?ab lieys se dezacorda.

Dieu o grazisc (et) amos huelhs. que per lor conoyssensam uenc. ioys quadreyt aney e fola. lira quieu nauí e lanta. ar uai sus. qui quen mus. damor don suy fis e ferms. quab lieys qualcor plus mazauta. suy liatz ab fer	Dieu o grazisc e a mos huelhs, que per lor conoyssensa.m venc ioys, qu?a dreyt aney e fola l?ira qu?ieu n?auí e l?anta; ar vai sus qui que.n mus d?amor, don suy fis e ferms, qu?ab lieys qu?al cor plus m?azauta suy liatz ab ferma corda.
De bonamor falsa ma corda. lescuelhs. e drutz es tornatz en fadenc. qui di quel parlar nol cola. nulha re qual cor creba(n)ta. de pretz us. quar enfrus. es da quo quieu moltai crems. e qui de parlar trassauta. dreitz es q(ue) la linguas morda.	De bon?amor falsa l?escuelhs, e drutz es tornatz en fadenc qui di que.l parlar no.l cola nulha re qu?al cor crebanta de pretz us, quar enfrus es d?aquo qu?ieu molt ai crems; e qui de parlar trassauta dreitz es que la linguas morda.
Vers es quieu lam (et) es erguels. mas ab iauzir celat lo tenc. q(ua)nc pus sainh paul fe pistola. ni nuls hom deius no pot plus. neys ihesus. far de tal quar ab semps. als bos ayps quar es plu auta. selha quom per pros	Vers es qu?ieu l?am, e es erguels: mas ab iauzir celat lo tenc; qu?anc, pus Sainh Paul fe pistola ni nuls hom deius no pot plus neys Ihesus far de tal, quar absemps a.ls[3] bos ayps quar es plu auta selha qu?om per pros recorda.

Pretz e ualors uos recorda. tres capduelhs. es la belha quab sim retenc. qui ma sol (et) ieu lieys sola. quautrel mon nom atalan ta. ans suy brus. (et) estrus. alas autras el cor tenc prems. mas pel sieu ioy trepae sauta. no uu elh quautra mo comorda.	Pretz e valors, vostres capduelhs es la belha qu?ab si.m retenc, qui m?a sol e ieu lieys sola, qu?autr?el mon no m?atalanta, ans suy brus e estrus a las autras e.l cor tenc prems; mas pel sieu ioy trepa e sauta no vuelh qu?autra m?o comorda.
Arnautz ama e no(n) di nemps. qua mors mafrena la guanta. que fols guaps no(n) la comorda.	Arnautz ama e non di nemps, qu?Amors m?afrena la guanta que fols guaps non la comorda.

- letto 2484 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-18>

Links:

- [1] <http://entre.ls>
- [2] <http://que.ls>
- [3] <http://a.ls>